



## WIELKOPOLSKIE KOŁO POLSKIEGO TOWARZYSTWA TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH I SPECJALISTYCZNYCH TEPIS

Drogie Koleżanki i Drodzy Koledzy!

W imieniu Wielkopolskiego Koła TEPIS serdecznie zapraszam na **Spotkanie z prawnikiem mgr Pauliną Kozanecką „Pod jaką firmą Pan działa?, czyli o słowach w prawie i postępowaniu cywilnym”**

Tematem spotkania będzie terminologia i frazeologia występująca w polskim prawie i postępowaniu cywilnym. Język prawa cywilnego jest pełen specjalistycznych terminów i zwrotów, które w języku potocznym mają własne, całkiem odmienne znaczenia lub są stosowane zamiennie z innymi terminami. Dla tłumacza wejście w tematykę prawną może wiązać się z problemami, które na pierwszy rzut oka mogą być niezauważalne, a jednak znaczące. Na spotkaniu poruszone więc zostaną zagadnienia związane zarówno z terminami często mylonymi bądź błędnie stosowanymi, jak i najczęściej spotykane kolokacje w polskim języku prawnym z zakresu prawa cywilnego.

Mgr Paulina Kozanecka jest prawnikiem i językoznawcą. Jest doktorantem na Wydziale Prawa i Administracji oraz Wydziale Neofilologii Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza. Zajmuje się lingwistyką prawniczą ze szczególnym uwzględnieniem terminologii prawa cywilnego (także w ujęciu translatorycznym polsko-chińsko-angielskim).

Czekamy na Państwa w dniu **27 marca 2017 r.** (poniedziałek) od godz. 19.00 w Restauracji „U Myśliwych” przy ul. Libelta 37 w Poznaniu.

Bardzo prosimy o potwierdzenie udziału w spotkaniu sms-em (tel. 600-23-86-70) lub mailem ([wielkopolskie@tepis.org.pl](mailto:wielkopolskie@tepis.org.pl)) do **23.03.2017r.**

### Oplaty:

**35,00 PLN dla członków PT TEPIS**  
**45,00 PLN dla niestowarzyszonych**

### Ważne informacje:

Oплата obejmuje zaświadczenie o uczestnictwie oraz kawę/herbatę i mały poczęstunek.

Wpłaty prosimy przekazywać na konto PT TEPIS: 43 1020 1026 0000 1802 0214 2495, PKO BP II O/Warszawa. W tytule przelewu prosimy o dopisek „**WLKP Cywilne**”

W razie niemożności wzięcia udziału w spotkaniu (zgłoszenie informacji do biura do poniedziałku 20.03.2016) potrącamy 50% wpłaconej kwoty.

Liczba miejsc ograniczona

Serdecznie pozdrawiam i zapraszam!

Aleksandra Matulewska

Prezes WK TEPIS